

Vorbemerkung zur zwölften Auflage.

Der Unterzeichnete, der fortan die Redaction der Becker-
schen Erzählungen aus der alten Welt übernommen, bietet die-
selben hiermit in neuer Auflage. Wenn er dabei, ebenso wie
der bisherige verdienstvolle Herausgeber, vor allem darauf bedacht
war Ueberlieferung und Ton der ursprünglichen Dichtung so
treu als möglich festzuhalten, so hat er doch andererseits nicht
unterlassen in der eigentlich sprachlichen Darstellung, soweit
nöthig schien, mit schonender Hand zu bessern und durch kurze
Zusätze dem Verständnisse der jugendlichen Leser zu Hülfe zu
kommen. Im übrigen läßt die Verbreitung, welche das Werk
K. F. Beckers seit nun mehr als sechzig Jahren in immer
neuen Auflagen erfahren hat, wohl erwarten, daß dasselbe
auch ferner seines alten Ehrenplatzes in der Jugendlitteratur
werth bleibe.

Leipzig, im Januar 1871.

Hermann Masius.

Auch der dreizehnten Auflage habe ich neue und, ich
darf sagen, noch eingehendere Sorgfalt gewidmet. Entfernung
alles überflüssigen Beiwerks, Verdeutlichung etwa noch dunkler
Stellen, Bewahrung des ursprünglichen epischen Colorits —
das waren die maßgebenden Gesichtspuncte der Redaction,
und wenn endlich, statt der bisher gebrauchten römischen